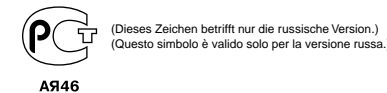


Radio Cassette Player

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso



WM-FX673/FX671

WALKMAN WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation. WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation.
Sony Corporation © 1999 Printed in Malaysia

Sony online http://www.world.sony.com/

VORSICHT

Um die Gefahr von Feuer und eines elektrischen Schlags zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

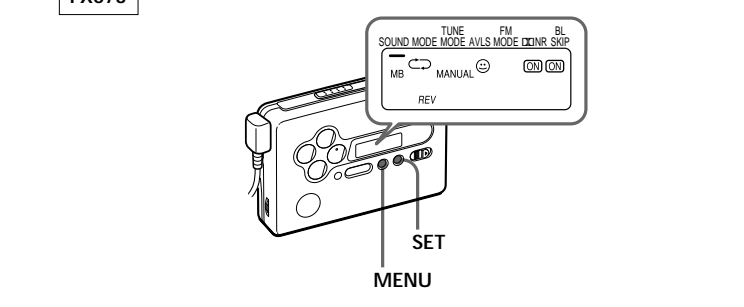
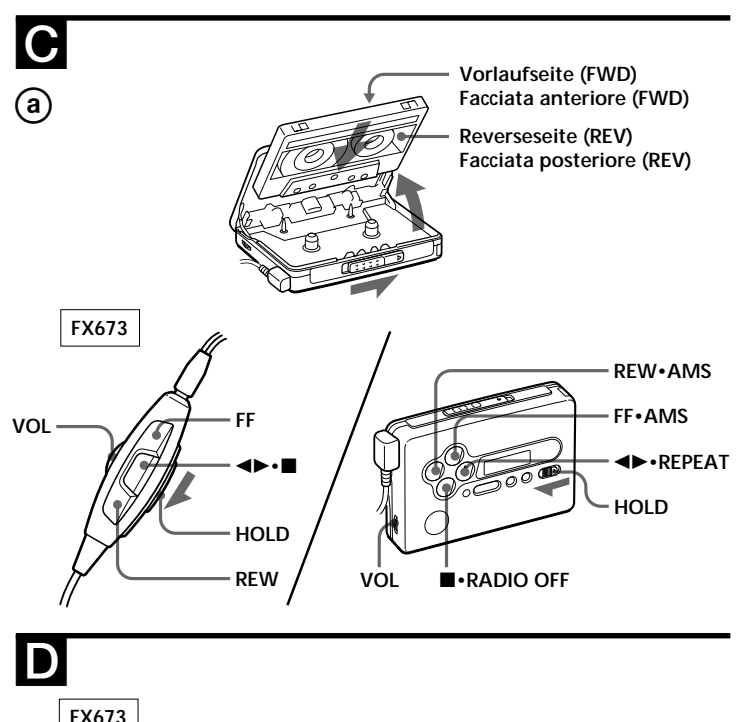
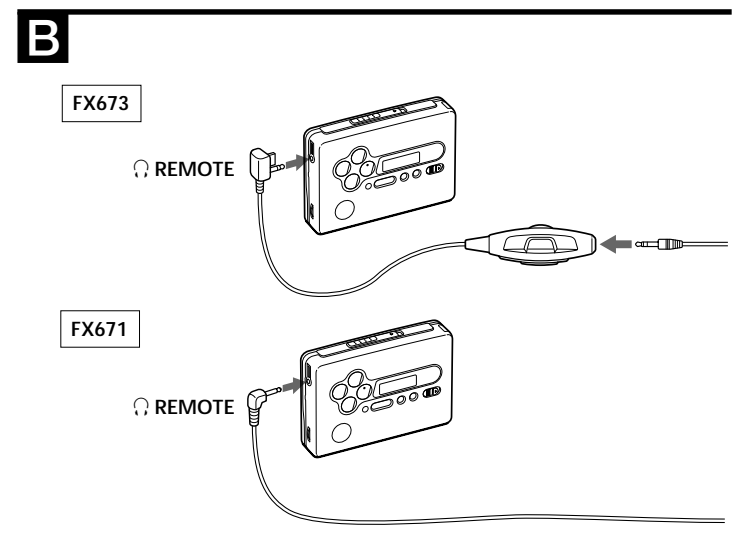
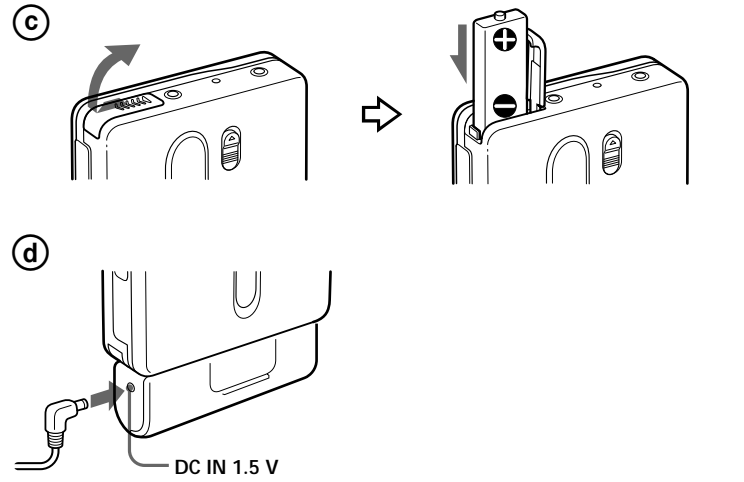
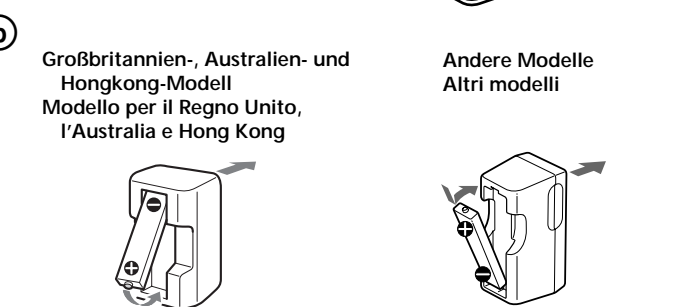
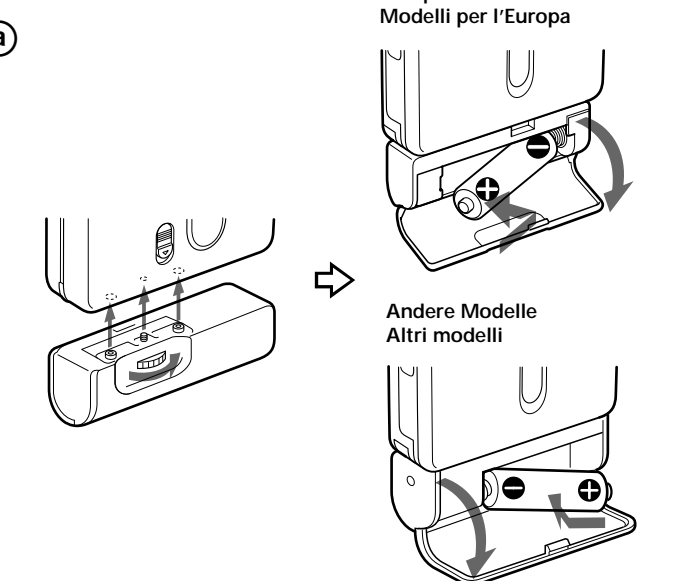
ATTENZIONE

Per evitare incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Die Anleitung behandelt die Modelle WM-FX673 und WM-FX671. Vergewissern Sie sich, welche Modellnummer Ihr Gerät besitzt. Die Abbildungen zeigen das Modell WM-FX673. Auf Unterschiede wird deutlich im Erläuterungstext hingewiesen (beispielsweise durch „nur für FX673“).

Le istruzioni in questo manuale sono per il WM-FX673 e il WM-FX671. Prima di iniziare la lettura controllare il numero del modello acquistato. Il WM-FX673 è il modello usato per le illustrazioni. Eventuali differenze nel funzionamento sono indicate chiaramente nel testo, ad esempio con "solo FX673".

A



Deutsch

Vorbereitung

Stromquelle

Trockenbatterie (siehe Abb. A-ⓐ)

Bringen Sie den mitgelieferten Batteriebehälter an, und legen Sie eine Mignonzelle (R6, Große AA) mit richtiger Polarität ein. Achten Sie darauf, die Minusseite • zuerst einzulegen.

Hinweis
• Für maximale Leistung empfehlen wir die Verwendung einer Sony Alkalibatterie.

Akku (siehe Abb. A-ⓑ)

1 Legen Sie den mitgelieferten Akku (NC-6WM) mit richtiger Polarität in das Ladegerät ein.

2 Stecken Sie das Ladegerät in die Netzsteckdose. Großbritannien-, Australien- und Hongkong-Modell: Nach etwa 3,5 Stunden ist der Akku voll geladen. USA-, Kanada-, Kontinentaleuropa- und Arabien-Modell: Nach etwa 2,5 Stunden ist der Akku voll geladen. Korea-Modell: Die Ladezeit hängt von der Netzspannung ab. 110 V: 10 Stunden 220 V: 2,5 Stunden

Andere Modelle: Die Ladezeit hängt von der Netzspannung ab. 120 V: 10 Stunden 220 - 240 V: 2,5 Stunden Wenn der Netzstecker nicht in die Steckdose paßt, verwenden Sie den mitgelieferten Netzsteckeradapter (außer beim China-Modell).

3 Legen Sie den geladenen Akku in das Akkufach ein (siehe Abb. A-ⓑ).

Der Akku kann etwa 300 mal wiederaufgeladen werden.

Wann muß die Batterie gewechselt bzw. der Akku geladen werden?

Das Batteriesymbol im Display des Geräts zeigt den Batteriezustand wie folgt in drei Stufen an.

Display	Batteriezustand
	Batterie-/ Akkukapazität reicht aus.
	Batterie zum Teil entladen.
	Batterie ist leer und muß ausgetauscht werden.

Wenn die Batterie bzw. der Akku leer ist, wird die Bandwiedergabe zunächst instabil und der Ton verzerrt, anschließend stoppt der Betrieb vollständig.

Wechseln Sie die Batterie aus, wenn „□“ im Display blinkt.

Hinweise

- Auch wenn die Batterie/ der Akku nicht ganz voll ist, erscheint manchmal die Anzeige .
- Beim Vor- oder Rückspulen und bei sehr niedrigen Umgebungstemperaturen wird manchmal vorübergehend eine zu niedrige Batteriekapazität angezeigt.

Betriebsdauer

Sony Alkalibatterie LR6 (SG)	Bandwiedergabe	Radiobetrieb
36	36	32

Akku NC-6WM	Bandwiedergabe	Radiobetrieb
10	10	10

Sony Alkalibatterie LR6 (SG) zusammen mit Akku NC-6WM	Bandwiedergabe	Radiobetrieb
45	45	42

* Gemessen nach EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) mit einer Sony Cassette der HF-Serie.

Hinweis
• Die Betriebsdauer hängt von den Betriebsbedingungen ab.

Netzbetrieb (außer Europa-Modell) (siehe Abb. A-ⓑ)

Nehmen Sie den Akku heraus, und bringen Sie den Batteriebehälter an. Schließen Sie dann den Netzadapter AC-E15HG (nicht mitgeliefert) an die DC IN 1.5 V-Buchse des Batteriebehälters und an die Netzsteckdose an. Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden. Die Daten des AC-E15HG sind von Land zu Land verschieden. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, daß die Netzspannung und die Steckerpolarität stimmen.



Steckerpolarität

Anschluß eines Kopfhörers/ Ohrhörers (siehe Abb. B)

- Schließen Sie den Stereo-Ministecker fest an die Fernbedienung an (nur FX673).
- Schließen Sie die Fernbedienung (FX673) bzw. den Kopfhörer/Ohrrörer (FX671) an REMOTE an.
- Tragen Sie die mit „L“ markierte Muschel am linken und die mit „R“ markierte am rechten Ohr. Wenn die Pegelbalance unsymmetrisch ist, richten Sie die Kopfhörer-/Ohrröreremuscheln anders aus.

Wenn die Batterie bzw. der Akku leer ist, wird die Bandwiedergabe zunächst instabil und der Ton verzerrt, anschließend stoppt der Betrieb vollständig.

Wechseln Sie die Batterie aus, wenn „□“ im Display blinkt.

Betrieb des Walkman

Wiedergabe eines Bandes (siehe Abb. C)

1 Öffnen Sie den Cassetthalter, und legen Sie die Cassette ein.

2 Falls die HOLD-Funktion eingeschaltet ist, schalten Sie den HOLD-Schalter aus.

3 Drücken Sie REPEAT am Gerät oder an der Fernbedienung (nur FX673), und stellen Sie mit VOL die Lautstärke ein.

Wenn Sie die Lautstärke am Gerät einstellen wollen (nur FX673)
Stellen Sie den VOL-Regler an der Fernbedienung in die Maximalposition.

Wenn Sie die Lautstärke an der Fernbedienung einstellen wollen (nur FX673)
Stellen Sie den VOL-Regler am Gerät in etwa auf die Position 6.

Hinweis zum Cassetthalter
Vergewissern Sie sich, daß das Band ganz zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Cassetthalter mit dem OPEN-Knopf öffnen. Wird der Cassetthalter bei laufendem Band geöffnet, kann sich das Band lockern und beschädigt werden.

Verwendung der Bedienelemente am Gerät

Funktion	Bedienung
Wiedergabe der anderen Seite	REPEAT während der Wiedergabe drücken.
Stoppen der Wiedergabe	RADIO OFF drücken.
Vorspulen	FF•AMS im Stoppzustand drücken.
Rückspulen	REW•AMS im Stoppzustand drücken.
Wiederholen des momentanen Titels (Einzeltitel-Wiederhol-funktion)	REPEAT mindestens 2 Sekunden während der Wiedergabe drücken. Zum Stoppen erneut drücken.

Verwendung der Fernbedienung (nur FX673)

Funktion	Bedienung
Wiedergabe der anderen Seite	für mindestens 2 Sekunden während der Wiedergabe drücken.
Stoppen der Wiedergabe	einmal während der Wiedergabe drücken.
Vorspulen*	FF im Stoppzustand drücken.
Rückspulen*	REW im Stoppzustand drücken.
Wiederholen des momentanen Titels (Einzeltitel-Wiederhol-funktion)	zweimal während der Wiedergabe drücken. Zum Stoppen erneut drücken,once.

* Wenn die Fernbedienungstaste während des Vor- oder Rückspulens gedrückt wird, schaltet der Walkman auf Wiedergabe.

Andere Bandlauffunktionen

Funktion	Bedienung
Wiedergabe des nächsten Titels/ eines bis zu 9 Stellen vorauslegenden Titels (AMS*)	FF•AMS einmal/ wiederholt während der Wiedergabe drücken.
Wiedergabe des momentanen Titels/ eines um bis zu 8 Stellen zurücklegenden Titels (AMS*)	REW•AMS für einmal/ wiederholt während der Wiedergabe drücken.
Wiedergabe der anderen Cassettenseite von Anfang an (Skip Reverse-Funktion)	FF•AMS für im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken.
Wiedergabe derselben Seite von Anfang an (Rewind Auto Play-Funktion)	REW•AMS im Stoppzustand mindestens 2 Sekunden drücken.

* Automatic Music Sensor

Hinweise zur AMS-, REPEAT- und BL SKIP-Funktion

- Die Funktionen AMS (automatische Titelsuche) und Repeat (Einzeltitel-Wiederholung) arbeiten nur, wenn zwischen den Titeln Leerstellen von mindestens 4 Sekunden vorhanden sind. Die Funktion BL SKIP (Leerstellensprung) arbeitet nur, wenn die Leerstelle zwischen den Titeln länger als 12 Sekunden ist. Beachten Sie, daß bei verirrten Leerstellen diese Funktionen nicht einwandfrei arbeiten und längere Titelpassagen mit sehr niedrigem Pegel fälschlicherweise als Leerstellen gewertet werden.
- Achten Sie darauf, daß am Anfang jeder Cassettenseite eine Leerstelle von mindestens 10 Sekunden vorhanden ist, da der erste Titel sonst nicht von Anfang an wiedergegeben wird.

Menüeinstellungen (siehe Abb. D)

Wiedergabemodus

Zum Überspringen von längeren Leerstellen zwischen den Titeln (BL SKIP* -Funktion)

Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor („_“) im Display bei BL SKIP befindet. Drücken Sie SET, so daß „“ angezeigt wird.

* Bei einer Leerstelle von mehr als 12 Sekunden spult der Walkman automatisch bis zum nächsten Titel vor.

Einstellen der Lautrichtung
Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor („_“) im Display bei MODE befindet. Wählen Sie dann durch Drücken von SET den gewünschten Modus.

Wiedergabemodus	Einstellung
Beide Seiten wiederholt	
Beide Seiten einmal	

* Wenn die Fernbedienungstaste während des Vor- oder Rückspulens gedrückt wird, schaltet der Walkman auf Wiedergabe.

Wiedergabe einer Dolby* NR-Aufzeichnung

Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich der Cursor im Display bei NR (Dolby-Rauschverminderung) befindet. Drücken Sie dann SET, so daß „“ angezeigt wird.

Einstellen des Klangs

- Drücken Sie MENU wiederholt, bis sich „_“ im Display bei SOUND befindet.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von SET eine der folgenden Optionen.
RV (Sound Revitalizer): Anheben der Höhen.
MB (Mega Bass): Normale Anhebung der Bässe.
GRV (Groove): Starke Anhebung der Bässe. Keine Anzeige (Normalbetrieb): Der Klang wird nicht geändert.

Hinweis
• Wenn es bei GRV zu Verzerrungen kommt, schalten Sie auf normalen Klang (keine Anzeige).

Schutz vor Hörschäden (AVLS)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System) reduziert den Maximalpegel auf einen für Ihre Hörorgane unbedenklichen Wert. Zum Einschalten verfahren Sie wie folgt:

- Drücken Sie während der Wiedergabe, im Stoppzustand oder im Radiobetrieb die Taste MENU wiederholt, bis sich der Cursor („_“) im Display bei BL SKIP befindet. Drücken Sie SET, so daß „“ angezeigt wird.

Zum Abschalten der AVLS-Funktion

Drücken Sie SET, so daß „“ erlischt.
Hinweis
• Wenn bei eingeschalteter AVLS-Funktion starke Tiefbässe Verzerrungen verursachen, reduzieren Sie die Lautstärke.

Hinweis zur Menüeinstellung
• Die Menüeinstellung (außer AVLS) bleibt auch beim Batteriewechsel erhalten.

Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

Preparativi

Scelta della fonte di alimentazione

Pila a secco (vedere la Fig. A-ⓐ)

Applicare il portapila in dotazione e quindi inserire una pila tipo R6 (formato AA) con la corretta polarità. Assicurarsi di inserirla dal lato • come illustrato.

Nota
• Per il massimo delle prestazioni consigliamo di impiegare una pila alcalina Sony.

Pila ricaricabile (vedere la Fig. A-ⓑ)

1 Inserire la pila ricaricabile in dotazione (NC-6WM) nel caricatore con la corretta polarità.

2 Collegare il caricatore ad una presa di corrente domestica. Modello per il Regno Unito, l'Australia e Hong Kong: La carica completa richiede circa 3,5 ore. Modello per USA, Canada, Europa continentale e paesi arabi: La carica completa richiede circa 2,5 ore. Modello per la Corea: Il tempo per la carica completa dipende dalla tensione della rete elettrica.

Altri modelli: Il tempo per la carica completa dipende dalla tensione della rete elettrica. 110 V: 10 ore 220 V: 2,5 ore

Altri modelli: Il tempo per la carica completa dipende dalla tensione della rete elettrica. 120 V: 10 ore 220-240 V: 2,5 ore Se la spina non corrisponde alla forma della presa di corrente, applicare l'adattatore per spina in dotazione (tranne il modello per la Cina).

3 Inserire la pila completamente carica nel comparto pila ricaricabile (vedere la Fig. A-ⓑ).

Si può caricare la pila circa 300 volte.

Quando sostituire/ caricare la pila

L'indicatore di carica rimanente sul display dell'apparecchio mostra l'energia rimanente in tre fasi.

Indicazione	Condizione
	La carica della pila è sufficiente.
	La pila si sta indebolendo.
	La pila è esaurita. Sostituirla con una pila nuova.

Quando la pila è scarica, la riproduzione del nastro diventa instabile e disturbata e quindi il nastro si ferma.

Sostituire o caricare la pila quando "□" lampeggia sul display.

Nota
• Quando si inserisce una pila carica, l'indicatore di carica rimanente può indicare " " anche se la pila non è completamente carica.
• L'indicatore di carica rimanente può indicare temporaneamente un livello minore durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento o durante l'uso a temperature molto basse.

Durata della pila (ore circa) (EIAJ*)

Alcalina Sony LR6 (SG)	Riproduzione di nastri	Ricezione radio
36	36	32

Pila ricaricabile (NC-6WM)	Riproduzione di nastri	Ricezione radio
10	10	10

Alcalina Sony LR6 (SG) e ricaricabile NC-6WM	Riproduzione di nastri	Ricezione radio
45	45	42

* Valore misurato secondo gli standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Usando una cassetta Sony serie HF)

Nota
• La durata della pila può essere più breve a seconda di come si usa l'apparecchio.

Corrente domestica (tranne i modelli per l'Europa) (vedere la Fig. A-ⓑ)

Estrarre la pila ricaricabile se è inserita. Applicare il portapila e collegare il trasformatore CA AC-E15HG (non in dotazione) alla presa DC IN 1.5V del portapila e ad una presa di corrente.

Non usare alcun altro trasformatore CA. Le caratteristiche tecniche dell'AC-E15HG variano a seconda delle aree. Controllare la tensione e la polarità della spina prima dell'acquisto.



Collegamento delle cuffie/auricolari (vedere la Fig. B)

1 Collegare saldamente la minispina stereo al telecomando (solo FX673).

2 Collegare il telecomando (FX673) o le cuffie/auricolari (FX671) a REMOTE.

3 Tenere il lato con la scritta "L" sull'orecchio sinistro e il lato con la scritta "R" sull'orecchio destro. Se le cuffie/auricolari non si adattano bene alle orecchie o se il suono è sbilanciato, muovere le cuffie/auricolari in modo che stiano bene sulle orecchie.

Uso del Walkman

Riproduzione di nastri (vedere la Fig. C)

1 Aprire il comparto cassetta e inserire una cassetta.

2 Assicurarsi che la funzione HOLD sia disattivata. Se è attivata, spostare l'interruttore HOLD per disattivarla.

3 Premere REPEAT sull'apparecchio o, se si usa il telecomando (solo FX673), premere (riproduzione) • (arresto). Regolare il volume con VOL.

Quando si regola il volume sull'apparecchio (solo FX673)
Regolare il comando VOL del telecomando sul massimo.

Quando si regola il volume sul telecomando (solo FX673)
Regolare il comando VOL dell'apparecchio su circa 6.

Nota sul comparto cassetta
Quando si apre il comparto cassetta dell'apparecchio, assicurarsi che il nastro sia fermo prima di spostare l'interruttore OPEN. Se si apre il comparto cassetta mentre il nastro è in movimento, il nastro può allentarsi e subire danni.

Operazioni sull'apparecchio

Per	Premere
Riprodurre l'altra facciata	REPEAT durante la riproduzione
Interrompere la riproduzione	(arresto) • RADIO OFF
Avanzare rapidamente	FF•AMS in modo di arresto
Riavvolgere	REW•AMS in modo di arresto
Ripetere il brano attuale (funzione di ripetizione di singolo brano function)	REPEAT per 2 secondi o più durante la riproduzione. Per interrompere la riproduzione di un singolo brano premere di nuovo.

Operazioni sul telecomando (solo FX673)

Per	Premere
Riprodurre l'altra facciata	per 2 secondi o più durante la riproduzione

Interrompere la riproduzione	una volta durante la riproduzione
Avanzare rapidamente*	FF in modo di arresto
Riavvolgere*	REW in modo di arresto

Ripetere il brano attuale (funzione di ripetizione di singolo brano)	due volte durante la riproduzione. Per interrompere la riproduzione di un singolo brano, premere una volta.
--	--

* Se si preme sul telecomando durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, il Walkman passa al modo di riproduzione.

Altre operazioni del nastro

Sul telecomando premere FF o REW (solo FX673).

Per riprodurre	Selezionare
Entrambe le facciate ripetutamente	
Entrambe le facciate una volta a partire dalla facciata FWD	

Per riprodurre un nastro registrato con il sistema Dolby* NR

Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore su NR (riduzione del rumore Dolby). Quindi premere SET in modo da visualizzare " ".

* Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY è il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Per enfatizzare il suono

- Premere ripetutamente MENU per spostare " _ " su SOUND nel display.
- Premere ripetutamente SET per selezionare l'enfasi sonora desiderata.
RV: Sound Revitalizer
Enfatizza il suono degli acuti.
MB: Mega Bass
Enfatizza il suono dei bassi (effetto moderato).
GRV: Groove
Enfatizza il suono dei bassi più profondi (effetto forte), nessuna indicazione: normale (nessun effetto).

Nota
• Se il suono diventa distorto con l'effetto GRV, selezionare il modo MB o nessuna indicazione.

Uso del menu (vedere la Fig. D)

Selezione del modo di riproduzione

Per saltare lunghi spazi vuoti tra i brani (funzione BL SKIP*)

Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore su BL SKIP nel display. Premere SET in modo da visualizzare " ".

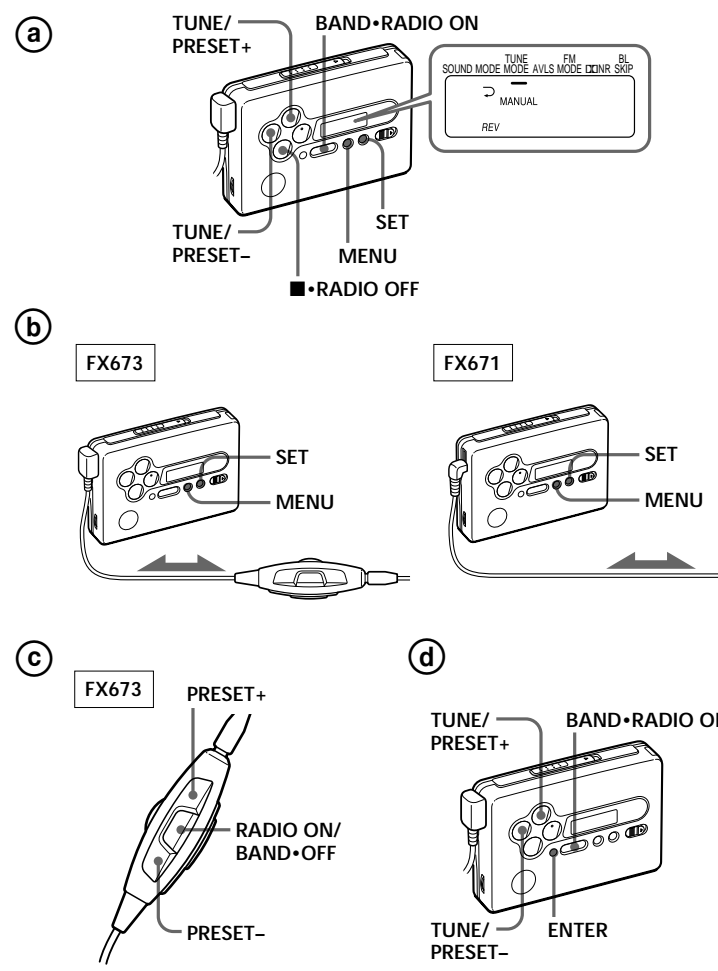
* Il Walkman fa avanzare rapidamente il nastro fino al brano successivo se si incontra uno spazio vuoto di durata superiore a 12 secondi.

Per selezionare il modo di scorrimento del nastro

Premere ripetutamente MENU per spostare il cursore su MODE nel display. Quindi premere SET per selezionare il modo desiderato.

Per riprodurre

E



Deutsch

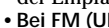
Radiobetrieb (siehe Abb.)

- Drücken Sie **BAND•RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
 - Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND•RADIO ON** den Wellenbereich FM1 (UKW1), FM2 (UKW2) oder (AM (MW)).
 - Drücken Sie **MENU** am Gerät wiederholt, bis sich der Cursor („**_**“) im Display des Geräts bei **TUNE MODE** befindet.
 - Manuelles Abstimmen:**
 - Schalten Sie durch Drücken von **SET** auf **MANUAL**.
 - Drücken Sie **TUNE/PRESET+** oder – wiederholt, um auf den gewünschten Sender abzustimmen, oder halten Sie **TUNE/PRESET+** oder – gedrückt, bis der automatische Sendersuchlauf beginnt.
 - Drücken Sie **MENU** am Gerät wiederholt, bis sich der Cursor („**_**“) im Display des Geräts bei **TUNE MODE** befindet.
- Abfragen eines gespeicherten Senders:**
- Schalten Sie durch Drücken von **SET** auf **PRESET**.
 - Drücken Sie **TUNE/PRESET+** oder – wiederholt, um den gewünschten Sender abzurufen. (Zum Speichern von Sendern siehe „Stationsvorwahl“.)

Zum Ausschalten des Radios

Drücken Sie **RADIO OFF**.

Für optimalen Empfang

- Bei AM (MW): In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne. Drehen Sie den Walkman so, daß der Empfang optimal ist.
- Bei FM (UKW) (siehe Abb. ): Breiten Sie das Kabel der Fernbedienung (nur FX673) bzw. das Kopfhörer-/Ohrhörer-Kabel (nur FX671) auf volle Länge aus. Das Kabel dient gleichzeitig als Antenne. Wenn der Empfang danach immer noch schwach oder verrauscht ist, drücken Sie **MENU** wiederholt, bis sich der Cursor im Display des Geräts bei **FM MODE** befindet. Wählen Sie dann durch Drücken von **SET** die optimale Empfangsbetriebsart („**MONO**“, „**LOCAL**“ (Stereo) oder keine Anzeige (Stereo)).

Verwendung der Fernbedienung (nur FX673) (siehe Abb.)

Drücken Sie zum Einschalten des Radios die Taste **RADIO ON/BAND•OFF** mindestens eine Sekunde lang (während das Band gestoppt ist). Zum Abstimmen oder Abrufen eines gespeicherten Senders drücken Sie **PRESET+** oder –. Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **RADIO ON/BAND•OFF**.

Zum Ausschalten des Radios

Drücken Sie **RADIO OFF**.

Stationsvorwahl (siehe Abb.)

Sender, die Sie häufig hören, können Sie fest im Gerät abspeichern. Insgesamt können bis zu 32 Sender (je 12 FM1- und FM2-Sender und 8 AM-Sender) bzw. bei der Einstellung „JPr“ bis zu 16 Sender (je 8 UKW- und MW-Sender) gespeichert werden.

Automatisches Speichern von Sendern

- Drücken Sie **BAND•RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND•RADIO ON** den Wellenbereich FM1 (UKW1), FM2 (UKW2) oder (AM (MW)).
- Drücken Sie **ENTER**, bis „**A**“ im Display erscheint. Der Walkman sucht die empfangbaren Sender automatisch auf und speichert sie ab. Dabei wird jeweils die Speicher Nummer angezeigt.

Hinweise

- Trennen Sie während des Speichervorgangs die Stromquelle nicht ab.

Manuelles Speichern von Sendern

Durch das folgende manuelle Verfahren können Sie die Sender unter beliebigen Nummer speichern.

- Drücken Sie **BAND•RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND•RADIO ON** den Wellenbereich FM1 (UKW1), FM2 (UKW2) oder (AM (MW)).
- Drücken Sie **ENTER**. Die Frequenznummern blinken im Display.
- Stimmen Sie durch wiederholtes Drücken von **TUNE/PRESET+** oder – auf den gewünschten Sender ab, und drücken Sie **ENTER**. Die Speicher Nummer blinkt im Display.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **TUNE/PRESET+** oder – die gewünschte Speicher Nummer, und drücken Sie **ENTER**. Der Sender wird unter der gewählten Nummer gespeichert.

Hinweise

- Die Schritte 4 und 5 müssen bei blinkender Anzeige ausgeführt werden. Falls die Anzeige nicht mehr blinkt, beginnen Sie erneut mit Schritt 3.
- Beim Speichern eines Senders wird der alte Sender des Speicherplatzes gelöscht.

Löschen eines Senders

Führen Sie den obigen Vorgang aus, stimmen Sie dann im Schritt 4 jedoch nicht auf einen Sender ab, sondern halten Sie **TUNE/PRESET+** oder – gedrückt, bis „**---**“ erscheint. Drücken Sie dann **ENTER**, während „**---**“ erscheint. Während nun die Speicher Nummer im Display blinkt, drücken Sie **TUNE/PRESET+** oder – die gewünschte Speicher Nummer, und löschen Sie dann die Speicherung durch Drücken von **ENTER**.

Radiobetrieb im Ausland (außer Europa-, Saudiarabien- und China-Modell) (siehe Abb.)

- Drücken Sie **BAND•RADIO ON**, um das Radio einzuschalten.
- Drücken Sie **ENTER**. Die Frequenznummern blinken im Display.
- Halten Sie **BAND•RADIO ON** gedrückt, bis „**Eur**“, „**JPr**“ oder „**USA**“ blinkt.
- Wählen Sie durch wiederholtes Drücken von **BAND•RADIO ON** die Option „**Eur**“, „**JPr**“ oder „**USA**“, und drücken Sie dann **ENTER**.
- Stimmen Sie auf den Sender ab bzw. speichern Sie den gewünschten Sender ab, wie unter „Radiobetrieb“ und „Stationsvorwahl“ erläutert.

Länderkennung und Empfangsbereich

Länderkennung*	Empfangsbereich FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5–108	531–1.602
JPr	76–90	531–1.710
USA	87,5–108	530–1.710

*Eur: Europa und andere Länder
JPr: Japan
USA: USA, Kanada, Mittel- und Südamerika

Sperren der Bedienungselemente — Hold-Funktion (siehe Abb.)

Schieben Sie den **HOLD**-Schalter in Pfeilrichtung.

Zusatzinformationen

Sicherheitsvorkehrungen

Für Kunden in Deutschland
Entsorgungshinweise: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder in den Kommunen. Entladene sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Akku und Ladegerät

• Trennen Sie nach dem Laden das Ladegerät möglichst bald von der Steckdose ab. Ein Überladen schadet dem Akku.

- Das Ladegerät und der Akku können sich während des Ladens erwärmen. Es handelt sich dabei nicht um eine Störung.
- Ziehen Sie die Schutzfolie nicht vom Akku ab.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur zum Laden des mitgelieferten Akkus.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht kurzgeschlossen wird. Bei nicht korrekter Verwendung sollte er stets im mitgelieferten Behälter aufbewahrt werden. Falls der Behälter gerade nicht verfügbar ist, stecken Sie den Akku auf keinen Falls zusammen mit Metallgegenständen wie Schlüssel usw. in eine Tasche.
- Ein ganz neuer oder ein längere Zeit nicht verwendeter Akku kann zunächst möglicherweise nicht voll geladen werden. Erst nach mehrmaligem Laden besitzt er seine Normalkapazität.
- Das Typenschild mit Angabe der Betriebsspannung, Leistungsaufnahme usw. befindet sich unten am Ladegerät.

Vermeidung von Gehörschäden

- Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendwelcher motorisierter Fahrzeuge keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies gefährlich und in vielen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörer-/Ohrhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort ab.
- Vermeidung von Gehörschäden: Betreiben Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörfähigkeit ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab.
- Rücksicht auf andere: Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

Batterien

- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Stecken Sie Batterien und Akkus niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in eine Tasche, da es sonst durch Kurzschluß zu Hitzeentwicklung kommen kann.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen und Korrosionsschäden zu vermeiden.

Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stoßen Sie es nirgends an, da es sonst zu Störungen kommen kann.
- Legen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem in der Sonne mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.

Hinweise

- Reinigen Sie den Kopfhörer-/Ohrhörer- und den Fernbedienungstecker regelmäßig.
- Reinigen Sie die Anschlüsse möglicherweise schwach oder regelmäßig mit einem Wattestäbchen oder einem weichen Tuch (siehe Abb. )

Stöngsüberprüfungen

- Tonaussetzer und starkes Rauschen.**
 - Den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker und Fernbedienungstecker reinigen.
- Das Gerät arbeitet nicht.
 - Den Akku laden bzw. die Batterie austauschen.
 - HOLD ist eingeschaltet. HOLD ausschalten.
- Das Band läuft nicht.
 - Eine Cassette einlegen.
 - Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.
 - AVLS ist eingeschaltet. Die Funktion ausschalten.

Fernbedienung (nur FX673)

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

Hinweise zum Kopfhörer/Ohrhörer

Verkehrssicherheit
Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendwelcher motorisierter Fahrzeuge keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies gefährlich und in vielen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörer-/Ohrhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

Vermeidung von Gehörschäden

- Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendwelcher motorisierter Fahrzeuge keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies schädlich für Ihre Hörfähigkeit ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab.

Rückblick auf andere

Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

Wartung

Reinigung von Tonkopf und Bandpfad

Reinigen Sie diese Teile nach jeweils 10 Betriebsstunden mit der Reinigungscassette CHK-1W (nicht mitgeliefert).


Hinweise

- Verwenden Sie nur die empfohlene Reinigungscassette.

Reinigung des Gehäuses

Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit Wasser angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdüner dürfen nicht verwendet werden.

Hinweise

- Reinigen Sie den Kopfhörer-/Ohrhörer- und den Fernbedienungstecker regelmäßig.
- Reinigen Sie die Anschlüsse möglicherweise schwach oder regelmäßig mit einem Wattestäbchen oder einem weichen Tuch (siehe Abb. )

Stöngsüberprüfungen

- Tonaussetzer und starkes Rauschen.**
 - Den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker und Fernbedienungstecker reinigen.
- Das Gerät arbeitet nicht.
 - Den Akku laden bzw. die Batterie austauschen.
 - HOLD ist eingeschaltet. HOLD ausschalten.
- Das Band läuft nicht.
 - Eine Cassette einlegen.
 - Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.
 - AVLS ist eingeschaltet. Die Funktion ausschalten.

Fernbedienung (nur FX673)

Verwenden Sie die mitgelieferte Fernbedienung nur zusammen mit diesem Gerät.

Hinweise zum Kopfhörer/Ohrhörer

Verkehrssicherheit
Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendwelcher motorisierter Fahrzeuge keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies gefährlich und in vielen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörer-/Ohrhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort ab.

Vermeidung von Gehörschäden

- Verwenden Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendwelcher motorisierter Fahrzeuge keinen Kopfhörer/Ohrhörer, da dies schädlich für Ihre Hörfähigkeit ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab.

Rückblick auf andere

Stellen Sie stets nur einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört.

Italiano

Ascolto della radio (vedere la Fig.)

- Premere **BAND•RADIO ON** per accendere la radio.
- Premere ripetutamente **BAND•RADIO ON** per selezionare FM1, FM2 o AM.
- Premere ripetutamente **MENU** sull'apparecchio e spostare „**_**“ (il cursore) su **TUNE MODE** nel display dell'apparecchio.
- Per la sintonia manuale
 - Premere **SET** per selezionare **MANUAL**.
 - Premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per sintonizzare la stazione desiderata. Tenere premuto **TUNE/PRESET+** o – per alcuni secondi per scorrere le stazioni.

Per la sintonia preselezionata

- Premere **SET** per selezionare **PRESET**.
- Premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata. Per usare la sintonia preselezionata, premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata. Per usare la sintonia preselezionata, premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata. Per usare la sintonia preselezionata, premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata. Per usare la sintonia preselezionata, premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per richiamare la stazione preselezionata desiderata.

Per spegnere la radio

Premere **RADIO OFF**.

Per migliorare la ricezione delle trasmissioni

- Per AM: Il Walkman dispone di un'antenna incorporata. Orientare orizzontalmente il Walkman per ottenere la ricezione AM ottimale.
- Per FM (vedere la Fig. ): Estendere il filo del telecomando (solo FX673) o il filo delle cuffie/auricolari (solo FX671), che funge da antenna FM. Se la ricezione è ancora insoddisfacente, premere ripetutamente **MENU** per spostare il cursore sul display dell'apparecchio su **FM MODE**. Quindi premere **SET** per scegliere tra „**MONO**“ (monoaurale), „**LOCAL**“ (stereo) o nessuna indicazione (stereo) per la ricezione migliore.

Per controllare con il telecomando (solo FX673) (vedere la Fig.)

Per accendere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF** per più di un secondo (solo mentre il nastro è in modo di arresto). Per sintonizzare o richiamare una stazione preselezionata, premere **PRESET+** o –.

Per spegnere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF**.

Per controllare con il telecomando (solo FX673) (vedere la Fig.)

Per accendere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF** per più di un secondo (solo mentre il nastro è in modo di arresto). Per sintonizzare o richiamare una stazione preselezionata, premere **PRESET+** o –.

Per spegnere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF**.

Per controllare con il telecomando (solo FX673) (vedere la Fig.)

Per accendere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF** per più di un secondo (solo mentre il nastro è in modo di arresto). Per sintonizzare o richiamare una stazione preselezionata, premere **PRESET+** o –.

Per spegnere la radio, premere **RADIO ON/BAND•OFF**.

Preselezione delle stazioni radio (vedere la Fig.)

Una volta memorizzate le stazioni preferite, è possibile richiamarle facilmente. Si possono preselezionare fino a 32 stazioni: 12 ciascuna per FM1 e FM2 e 8 per AM (per l'area JPr, fino a 16 stazioni: 8 ciascuna per FM e AM).

Sintonizzazione e memorizzazione automatica delle stazioni (funzione di ricerca e memorizzazione automatica)

- Premere **BAND•RADIO ON** per accendere la radio.
- Premere ripetutamente **BAND•RADIO ON** per selezionare FM1, FM2 o AM.
- Premere **ENTER** fino a che „**A**“ appare sul display. Il Walkman inizia a cercare e memorizzare le stazioni. Infine appare il numero di preselezione.

Memorizzazione manuale delle stazioni (funzione di memorizzazione manuale)

Si possono preselezionare le stazioni in qualsiasi ordine.

- Premere **BAND•RADIO ON** per accendere la radio.
- Premere ripetutamente **BAND•RADIO ON** per selezionare FM1, FM2 o AM.
- Premere **ENTER**. Le cifre della frequenza lampeggiano sul display.
- Premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per sintonizzare la stazione desiderata e premere **ENTER**. Il numero di preselezione lampeggia sul display.
- Premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per selezionare il numero di preselezione desiderato e premere **ENTER**. La stazione viene preselezionata sul numero selezionato.

Indicazione di area e campo di frequenza

Area*	Campo di frequenza FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5–108	531–1.602
JPr	76–90	531–1.710
USA	87,5–108	530–1.710

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Per cancellare una stazione memorizzata

Usare il procedimento sopra e al punto 4, invece di sintonizzare una stazione, tenere premuto **TUNE/PRESET+** o – fino a che viene visualizzato „**---**“. Premere **ENTER** mentre „**---**“ è visualizzato. Il numero di preselezione lampeggia sul display. Premere ripetutamente **TUNE/PRESET+** o – per selezionare il numero di preselezione che si desidera cancellare e premere **ENTER**.

Ricezione delle stazioni al di fuori dell'area di acquisto (tranne il modello per Europa, Arabia Saudita e Cina) (vedere la Fig.)

- Premere **BAND•RADIO ON** per accendere la radio.
- Premere **ENTER**. Le cifre della frequenza lampeggiano sul display.
- Tenere premuto **BAND•RADIO ON** fino a che „**Eur**“, „**JPr**“ o „**USA**“ lampeggia.
- Premere ripetutamente **BAND•RADIO ON** per selezionare „**Eur**“, „**JPr**“ o „**USA**“ e premere **ENTER**.
- Sintonizzare e memorizzare stazioni come necessario usando i procedimenti descritti in "Ascolto della radio" e "Preselezione delle stazioni radio".

Indicazione di area e campo di frequenza

Area*	Campo di frequenza FM (MHz)	AM (kHz)
Eur	87,5–108	531–1.602
JPr	76–90	531–1.710
USA	87,5–108	530–1.710

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Per bloccare i comandi — Funzione HOLD (vedere la Fig.)

Spostare l'interruttore **HOLD** in direzione della freccia per bloccare i comandi.

Altre informazioni

Precauzioni

Pila ricaricabile e caricatore

- Scollare il caricatore dalla presa di corrente il prima possibile dopo che la pila ricaricabile è stata caricata. Una carica eccessiva può danneggiare la pila ricaricabile.
- Il caricatore e la pila ricaricabile possono riscaldarsi durante la carica, ma questo non è indice di problemi.
- Non strappare via la pellicola protettiva della pila ricaricabile.
- Usare solo il caricatore in dotazione per caricare la pila ricaricabile in dotazione.
- Fare attenzione a non cortocircuitare la pila. Quando la si porta con sé, inserirla nell'apposita custodia. Se non si usa la custodia, non tenere la pila insieme ad altri oggetti metallici come portachiavi in tasca.
- Se la pila ricaricabile è muova o non è stata usata per un lungo periodo, può non essere caricata completamente finché non la si è usata varie volte.
- La piastrina indicante la tensione operativa, il consumo ecc. si trova all'esterno sul fondo del caricatore.

Pila

- Non caricare le pile a secco.
- Non trasportare le pile a secco o le pile ricaricabili insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da un oggetto metallico.
- Quando non si usa il Walkman per un lungo periodo, rimuovere la pila per evitare eventuali danni causati da perdite di fluido della pila e la successiva corrosione.

Apparecchio

- Non lasciare cadere l'apparecchio e non urtarlo, perché potrebbe guastarsi.
- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore, o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Il display a cristalli liquidi può essere difficile da vedere o rallentare quando si usa l'apparecchio a temperature alte (oltre 40°C) o basse (sotto 0°C). A temperatura ambiente il display torna allo stato di funzionamento normale.
- Se non si è usato l'apparecchio per un lungo periodo, regolalo in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche minuto prima di usarlo di nuovo.

Nastri di durata superiore a 90 minuti

Non si consiglia l'uso di nastri di durata superiore a 90 minuti se non per riproduzioni lunghe e ininterrotte. Questi nastri sono molto sottili e tendono a strarsi facilmente.

Telecomando (solo FX673)

Usare il telecomando in dotazione solo con questo apparecchio.

Caratteristiche tecniche